

HOLYOKE COMMUNITY CHARTER SCHOOL

2200 Northampton St., Holyoke, MA 01040
Telephone: (413) 533-0111 Fax: (413) 536-5444
www.hccs-sabis.net

February 7, 2020

Dear Families:

Every year, each public school and school district in Massachusetts receives a report card. Just as your child's report card shows how they are doing in different subjects, the school's report card is designed to show families how our school is doing in different areas. A link to our school's report card is available at <http://reportcards.doe.mass.edu/2019/04530005>.

The report card includes multiple measures of a school's performance – more than just MCAS scores. It represents a new way of looking at school performance, by providing information on student achievement, teacher qualifications, student learning opportunities, and more.

Report cards are designed to be useful tools for everyone connected to our school. Families can use the information to have meaningful conversations with us about what the school is doing well and where there is room for improvement. Community and education leaders can use the information to better understand how to support students and our school.

You will notice on our report card that HCCS is making “substantial progress towards targets for most accountability measures” as set by the Department of Elementary and Secondary Education.

Our school is dedicated to providing all students with the educational foundation necessary to succeed in school and in life by taking the following steps to improve student achievement at HCCS.

- HCCS teachers have analysed Next Generation MCAS results and have generated reports for each team of teachers that identify their past and current students' skills- and content-gaps.
- AQC's and teachers analyze the effectiveness of the instructional strategies selected and implemented at previous grade level meetings by examining student performance data that was measured using common assessments then continue to develop and monitor improvement.
- Teachers and AQC's are designing professional development to review all concepts and ensure standards are linked between classrooms and grade-levels (horizontal and vertical school-wide alignment).
- Literacy and writing skills are implemented across all subjects.
- Provide students with mathematics skills workshops through the Student Life Organization.

We encourage you to become involved in helping us improve our school. We see parents as critical partners in the success of our students and school, and we are grateful for your continued support. We want to thank

you as parents for keeping the Powerful Triangle Philosophy standing very firm. Your efforts as parents and ours as your school will keep OUR child on the top of that Triangle displaying their success! Some of the ways you can become involved are:

- Encouraging your child's learning at home
- Attending parent-teacher meetings and other special meetings
- Becoming part of the school's Parent Connection by attending the monthly meeting (every second Tuesday @ 5:30 pm)
- Signing up for SABIS® Digital Platform and Class Dojo to monitor your child's academic progress and stay in contact with teachers

Because HCCS is a Title 1 funded school, parents/guardians of each student at Holyoke Community Charter School has the right to request the following information about the qualifications of your child's classroom teachers:

- Whether your child's teacher is licensed in the grade levels and subject areas they teach,
- Whether your child's teacher is teaching under an emergency license or waiver,
- The college degree and major of your child's teacher, and
- Whether your child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

If you have questions about our school's report card, would like to become involved in school improvement activities, or would like to request information about the qualifications of your child's classroom teacher, please contact the Academic Quality Controller (AQC) at (413) 533-0111. We welcome your input as we help our students succeed now and in the future, and we thank you for your continued support.

To see our district's report card or to search for other schools' report cards, visit reportcards.doe.mass.edu/.

Sincerely,

Dr. Sonia Correa Pope
School Principal

Holyoke Community Charter School does not discriminate on the basis of race, color, sex, gender identity, religion, national origin, sexual orientation, creed, ethnicity, gender, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, homelessness, or prior academic achievement. 603 CMR 1.06(l).



HOLYOKE COMMUNITY CHARTER SCHOOL

2200 Northampton St., Holyoke, MA 01040
Telephone: (413) 533-0111 Fax: (413) 536-5444
www.hccs-sabis.net

7 de febrero de 2020

Queridas Familias:

Cada año, cada escuela pública y distrito escolar de Massachusetts recibe un reporte de calificaciones. Al igual que el reporte de calificaciones de su hijo muestra cómo se está desempeñando en diferentes materias, el reporte de calificaciones de la escuela está diseñado para mostrar a las familias cómo se está desempeñando nuestra escuela en diferentes áreas. Un enlace al reporte de calificaciones de nuestra escuela está disponible en <http://reportcards.doe.mass.edu/2019/04530005>.

El reporte de calificaciones incluye múltiples medidas del rendimiento de una escuela, más que solo las puntuaciones de MCAS. Representa una nueva forma de ver el rendimiento escolar, al proporcionar información sobre el rendimiento de los estudiantes, las calificaciones de los maestros, las oportunidades de aprendizaje de los alumnos y más.

Los reportes de calificaciones están diseñados para ser herramientas útiles para todas las personas conectadas a nuestra escuela. Las familias pueden usar la información para tener conversaciones significativas con nosotros sobre lo que la escuela está haciendo bien y dónde hay espacio para mejorar. Los líderes de la comunidad y educativos pueden usar la información para comprender mejor cómo apoyar a los estudiantes y a nuestra escuela.

En el reporte usted puede ver que HCCS está haciendo un progreso substancial en relación a las metas del plan de contabilidad verificado por el Departamento de Educación.

Nuestra escuela está dedicada a proporcionar a todos los estudiantes la base educativa necesaria para tener éxito en la escuela y en la vida, tomando los siguientes pasos para mejorar el rendimiento estudiantil en HCCS.

- Los maestros de HCCS han analizado los resultados del MCAS de próxima generación y han generado informes para cada equipo de maestros que identifican las brechas de sus estudiantes actuales y pasados en las habilidades y contenido.
- Los AQC y los maestros analizan la efectividad de las estrategias de instrucción seleccionadas e implementadas en previas reuniones de nivel de grado mediante el examen de los datos de rendimiento de los alumnos que se midieron utilizando evaluaciones comunes y luego continúan desarrollando y monitoreando la mejora.
- Los maestros y AQC están diseñando desarrollo profesional para revisar todos los conceptos y asegurar que los estándares estén vinculados entre las salas de clases y los niveles de grado (alineación horizontal y vertical de toda la escuela).
- Las destrezas de alfabetización y escritura se implementan en todas las materias.

- Se proporcionan a los estudiantes talleres de destrezas matemáticas a través de la Organización de Vida Estudiantil.

Le exhortamos a participar en ayudarnos a mejorar nuestra escuela. Vemos a los padres como socios críticos en el éxito de nuestros estudiantes y la escuela, y estamos agradecidos por su apoyo continuo. Queremos agradecerles como padres por mantener la Filosofía del Triángulo Poderoso bien firme. ¡Sus esfuerzos como padres y los nuestros como escuela mantendrán a NUESTRO niño en la cima de ese Triángulo mostrando su éxito! Algunas de las formas en que puede involucrarte son:

- Alentar el aprendizaje de su hijo en casa
- Asistir a reuniones de padres y maestros y otras reuniones especiales
- Formar parte de la Conexión de Padres de la escuela asistiendo a la reunión mensual (cada segundo martes de mes a las 5:30 pm)
- Inscribirse en la Plataforma Digital SABIS® y Class Dojo para monitorear el progreso académico de su hijo y mantenerse en contacto con los maestros

Debido a que HCCS es una escuela financiada por Título 1, los padres / encargados de cada estudiante en la Escuela Holyoke Community Charter tienen el derecho de solicitar la siguiente información sobre las calificaciones de los maestros del salón hogar de su hijo:

- Si el maestro de su hijo tiene licencia en los niveles de grado y en las materias que enseñan,
- Si el maestro de su hijo está enseñando bajo una licencia de emergencia o exoneración,
- El título universitario y la especialización del maestro de su hijo, y
- Si su hijo recibe servicios de paraprofesionales y, de ser así, sus calificaciones.

Si tiene preguntas sobre el informe de calificaciones de nuestra escuela, desea participar en actividades de mejoramiento escolar o desea solicitar información sobre las calificaciones del maestro del salón hogar de su hijo, comuníquese con el Controlador de Calidad Académica (AQC) al (413) 533-0111. Agradecemos sus comentarios, ayudamos a nuestros estudiantes a tener éxito ahora y en el futuro, y le agradecemos su continuo apoyo.

Para ver el reporte de calificaciones de nuestro distrito o para buscar los reportes de calificaciones de otras escuelas, visite reportcards.doe.mass.edu.

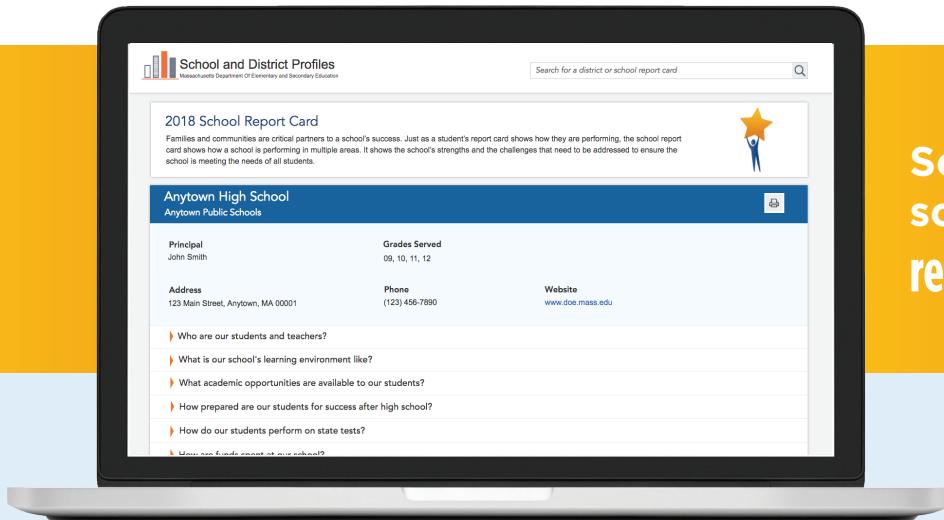
Sinceramente,

Dra. Sonia Correa Pope
Principal Escolar

La Escuela Holyoke Community Charter School no discrimina por raza, color, sexo, identidad, religión, origen nacional, orientación sexual, credo, etnicidad, género, incapacidad mental o física, edad, ancestros, desempeño atlético, necesidad especial, pro-eficiencia en el lenguaje de Inglés ó otro lenguaje, ambulante (sin casa), ó logros académicos previos. 603 CMR 1.06(l)

LEARN MORE ABOUT MASSACHUSETTS SCHOOLS!

Report Card



Search for your
school's report card at
reportcards.doe.mass.edu

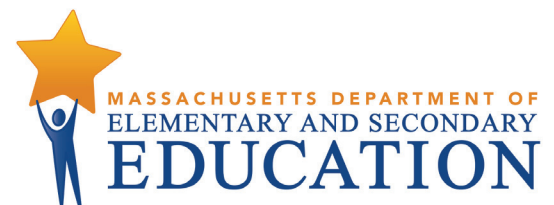
5 Quick Facts

ABOUT THE SCHOOL REPORT CARD

1. Just as a student's report card shows how they are doing in different subjects, the school's report card shows how a school or district is doing in different areas.
2. The report cards include a variety of information, more than just MCAS scores.
3. School report cards reflect the information that is most valuable to Massachusetts families.
4. School report cards identify where a school is doing well and where it needs to improve to ensure that all students' needs are met.
5. District leaders and principals can use report cards to support schools and students and to identify ways to help schools continue improving over time.

Families are critical partners in the success of Massachusetts students. The Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education is committed to providing detailed information for families, so they have a better understanding of their child's education.

Visit reportcards.doe.mass.edu to find the school report card for every public school in the state.



Report Card Glossary

GENERAL INFORMATION

Basic information about the school or district.

Title I Status: Whether the school or district receives Title I funds. Schools and districts with large populations of students from low income families receive federal Title I grant money to help ensure that all children meet challenging state academic standards.

STUDENTS AND TEACHERS

Information about student enrollment and teacher qualifications.

Students with Disabilities: Students with special needs who have an Individualized Education Program (IEP).

Economically Disadvantaged: Students who receive assistance through the Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Transitional Assistance for Families with Dependent Children (TAFDC), the Department of Children and Families' (DCF) foster care program, or MassHealth.

High Needs: Students who belong to one or more of the following groups: students with disabilities, current or former English learners, and/or economically disadvantaged students.

Full-Time Equivalency: The number of full-time teaching positions in the school or district. Some teaching positions are part time and therefore are reported as a decimal (for example, 0.8).

ACADEMIC OPPORTUNITIES

Information about student participation in broad and challenging courses.

Advanced Coursework: Courses that are considered advanced include Advanced Placement, International Baccalaureate, dual enrollment, and other challenging classes in a variety of subjects.

MassCore: MassCore is a state-recommended program of study that outlines the minimum core courses needed to meet four-year college and workforce expectations. MassCore includes four units of English, four units of mathematics, three units of a lab-based science, three units of history, two units of the same foreign language, one unit of the arts, and five additional core courses.

STUDENT ATTENDANCE AND DISCIPLINE

Information about student attendance and discipline.

Chronic Absenteeism: The percentage of students who miss 10 percent or more of the school year (for example, 18 or more days in a typical 180-day school year).

Student Discipline: The percentage of students who are suspended, expelled, or removed from regular classroom activities as a result of negative behavior.

SUCCESS AFTER HIGH SCHOOL

Information about graduation, dropout, and college-going rates.

High School Outcomes: Graduation, dropout, and college-going information is reported for schools and districts that serve grades 9 through 12.

STUDENT PERFORMANCE ON STATE TESTS

Information about student performance on the Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) tests. Each year, students in grades 3 through 8 and 10 take MCAS tests in English language arts (ELA) and mathematics, and students in grades 5, 8, and 10 take science MCAS tests.

Achievement: Students' MCAS scores.

Student Growth: The student growth percentile (SGP) shows how one student's MCAS score compares with other students with similar prior MCAS scores. A school or district's SGP represents the average growth for the school or district.

SPENDING

Information about how much money is spent per student.

Dollars Spent per Student: Amounts vary based on enrollment, staffing, special programming, and the needs of the students in the school.

ACCOUNTABILITY

Information about the school or district's most recent accountability results. The accountability system brings together a set of measures in order to provide clear, actionable information about district and school performance that can be used to help schools improve.

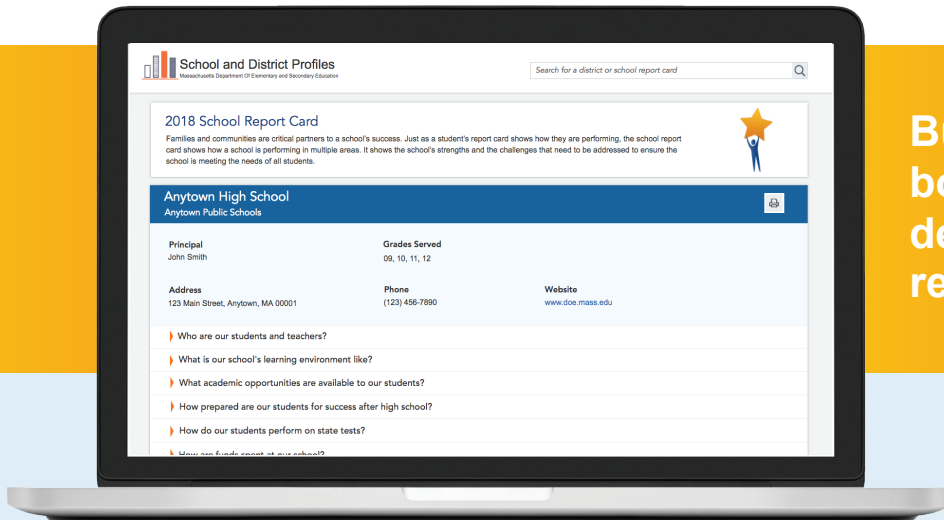
Progress Toward Improvement Targets: The Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education (DESE) sets annual improvement targets, or goals, for every district and school. Targets are set for achievement, growth, English learner progress, chronic absenteeism, high school completion, and advanced coursework completion. Schools and districts are expected to make annual progress toward these targets in order to improve student performance, and DESE reports on each school's and district's progress each year.

Accountability Percentile: Accountability percentiles indicate how a school is performing overall compared with other schools. A school's percentile is calculated by combining information related to achievement, growth, English learner progress, chronic absenteeism, high school completion, and advanced coursework completion. Schools with higher percentiles are generally higher performing, and schools with lower percentiles are generally lower performing. Districts do not receive an accountability percentile.

Overall Classification: Schools and districts are placed into two categories: those that require assistance or intervention from the state, and those that do not. A small number of schools and districts, including those that are new or very small, are classified as having "insufficient data."

¡OBTÉN MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS ESCUELAS DE MASSACHUSETTS!

Report Card



Busca la
boleta informativa
de la escuela en
reportcards.doe.mass.edu

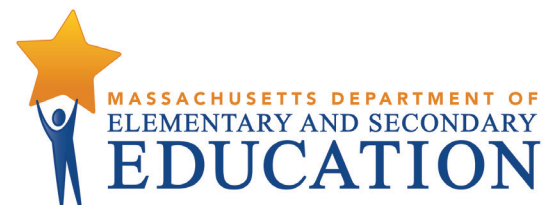
5 datos rápidos

ACERCA DE LA BOLETA INFORMATIVA DE LA ESCUELA

1. De la misma forma que la boleta de calificaciones de un estudiante muestra su desempeño en las diferentes materias, la boleta informativa de la escuela muestra el desempeño de una escuela o un distrito en diferentes áreas.
2. Estas boletas de calificaciones incluyen información variada, no solo las calificaciones del Sistema de Evaluación Integral de Massachusetts (Massachusetts Comprehensive Assessment System, MCAS).
3. Las boletas informativas de la escuela pueden reflejar la información que sea más valiosa para las familias de Massachusetts.
4. Las boletas informativas de la escuela identifican las áreas donde esta tiene un buen desempeño y las áreas donde debe mejorar para garantizar que se satisfacen las necesidades de todos los estudiantes.
5. Los líderes del distrito y los directores pueden usar las boletas de calificaciones para apoyar a las escuelas y los estudiantes, y para identificar formas de ayudar a las escuelas a continuar mejorando con el tiempo.

Las familias son socios críticos para el éxito de los estudiantes de Massachusetts. El Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts tiene el compromiso de proporcionar información detallada a las familias, para que comprendan mejor la educación de sus hijos.

Visite reportcards.doe.mass.edu para ver la boleta informativa de cada escuela pública del estado.



INFORMACIÓN GENERAL

Información básica sobre la escuela o el distrito.

Categoría de Título I: Si la escuela o el distrito obtiene fondos a tenor del Título I. Las escuelas y los distritos con una población grande de estudiantes provenientes de familias de bajos ingresos reciben subvenciones federal en forma de dinero a tenor del Título I para ayudar a garantizar que todos los niños satisfagan las exigentes normas académicas del estado.

ESTUDIANTES Y MAESTROS

Información sobre la matrícula estudiantil y capacitación de maestros.

Estudiantes con discapacidades: Los estudiantes con necesidades especiales que tienen un Programa de Educación Individualizado (PEI o IEP, por sus siglas en inglés).

Con desventajas económicas: Estudiantes que reciben asistencia mediante el Programa de asistencia suplementaria de nutrición (SNAP, por sus siglas en inglés), Asistencia temporal para familias con niños dependientes (TAFDC, por sus siglas en inglés), el programa de cuidado tutelar del Departamento de Niños y Familias (DFC, por sus siglas en inglés) o MassHealth.

Grandes necesidades: Los estudiantes que pertenecen a uno o más de los siguientes grupos: estudiantes con discapacidades, estudiantes actuales o antiguos que aprenden el idioma inglés, y/o estudiantes con desventajas económicas.

Equivalencia de tiempo completo: La cantidad de posiciones a tiempo completo en la escuela o el distrito. Algunas posiciones de enseñanza son a tiempo parcial y por tanto se reportan como decimales (por ejemplo, 0.8).

OPORTUNIDADES ACADÉMICAS

Información sobre la participación estudiantil en cursos vastos y exigentes.

Trabajo académico avanzado: Los cursos que se consideran avanzados incluyen Colocación avanzada, Bachillerato internacional, doble matrícula y otras clases exigentes en una amplia variedad de materias.

MassCore: MassCore es un programa de estudio recomendado a nivel estatal, el cual señala los cursos principales mínimos necesarios para cumplir las expectativas de universidades de cuatro años y capacidades laborales. MassCore incluye cuatro unidades de inglés, cuatro unidades de matemáticas, tres unidades de una ciencia de laboratorio, tres unidades de historia, dos unidades del mismo idioma extranjero, una unidad de artes y cinco cursos principales adicionales.

ASISTENCIA Y DISCIPLINA DE LOS ESTUDIANTES

Información sobre asistencia y disciplina del alumnado.

Ausentismo crónico: El porcentaje de estudiantes que pierden 10 por ciento o más del año escolar (por ejemplo, 18 o más días en un año escolar típico de 180 días).

Disciplina del estudiantado: El porcentaje de estudiantes suspendidos, expulsados o sacados de actividades regulares de aulas como resultado de comportamiento negativo.

ÉXITO DESPUÉS DE LA ESCUELA SECUNDARIA

Información sobre tasas de graduación, abandono escolar y entradas a universidades.

Resultados de la escuela secundaria: La información sobre graduación, abandono escolar y asistencia a universidades se reporta para escuelas y distritos que atienden a estudiantes en los grados 9o a 12o.

RENDIMIENTO ESCOLAR EN EXAMINACIONES ESTATALES

Información sobre el rendimiento estudiantil en los exámenes del Sistema de evaluación global de Massachusetts (MCAS, por sus siglas en inglés). Cada año, los estudiantes entre los grados 3o al 8o y 10o se someten a las exámenes MCAS en las materias de artes del lenguaje inglés (ELA) y matemáticas, y los estudiantes en los grados 5o, 8o y 10 se someten a exámenes MCAS en la materia de ciencias.

Logro: Las calificaciones de los estudiantes en las exámenes MCAS.

Crecimiento del estudiantado: El porcentaje de crecimiento del cuerpo estudiantil (SGP, por sus siglas en inglés) demuestra cómo las calificaciones en MCAS del estudiante se compara con otros estudiantes con calificaciones similares previas en exámenes MCAS. El SGP de una escuela o distrito representa el crecimiento promedio de dicha escuela o distrito.

GASTOS

Información sobre cuánto dinero se gasta por estudiante.

Cantidad de dólares que se gasta en cada estudiante: Los montos varían según la matrícula, el personal, programación especial y necesidades de los estudiantes en la escuela.

COMPROMISO

Información sobre los resultados de rendición de cuentas más reciente del distrito o la escuela. El sistema de rendición de cuentas (responsabilidad o compromiso) une una serie de medidas para ofrecer información clara y accionable sobre el rendimiento de un distrito o escuela en particular, que puede emplearse para ayudar a las escuelas a mejorar.

Progreso en pos de los objetivos de mejora: El Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts (DESE, por sus siglas en inglés) fija objetivos de mejoramiento o metas anualmente, para cada uno de sus distritos y escuelas. Los objetivos se establecen en pos de logro estudiantil, crecimiento del alumnado, progreso de estudiantes que aprenden inglés, disminución de ausentismo crónico, culminación de la educación secundaria y finalización de trabajos de cursos avanzados. Se espera que las escuelas y los distritos progresen anualmente en pos de estos objetivos, con el fin de mejorar el desempeño de los estudiantes, y DESE emite anualmente un informe en torno al progreso de cada escuela y distrito.

Porcentaje de sistema de responsabilización: Los porcentajes de responsabilización indican el rendimiento general de una escuela, en comparación con otras escuelas. El porcentaje de una escuela se calcula combinando información relativa a logro, crecimiento, progreso de estudiantes del inglés, ausentismo crónico, culminación de secundaria y finalización de cursos avanzados. Las escuelas con porcentajes más altos por lo general tienen un mejor rendimiento y las escuelas con porcentajes más bajos tienen por lo general un rendimiento inferior. Los distritos no reciben un porcentaje de responsabilización.

Clasificación general: Las escuelas y distritos se colocan en dos categorías: aquellos que requieren asistencia o intervención por parte del estado y aquellos que no lo requieren. Una pequeña cantidad de escuelas y distritos, incluyendo aquellos que son recientes o muy pequeños, se califican bajo la descripción de "datos insuficientes".